

GRIPPERTRAY™

Super Rigid Bite Trays

Directions For Use

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Instruções de Uso

Instrucciones de uso

Brugsvejledning

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Wskazówki użycia

Указания по применению

使用説明

使用方法

사용 방법

The Gripper Tray™

Super Rigid Bite Trays

DESCRIPTION: Disposable super rigid, plastic tray frame with thin mesh webbing used to capture simultaneous crown and bridge, bite registrations and opposing impressions.

DIRECTIONS FOR USE:

1. Place unloaded Gripper Tray into proper position. When using the posterior or quadrant tray, make sure the end of the tray is distal to the last maxillary tooth and the tray is centered buccally/lingually.
2. Instruct the patient to "close" on the unloaded tray. Inspect the opposite side of the patient's mouth to ensure that the patient is closed into the correct occlusion. To record the most accurate bite registration, take the impression with the patient in an upright position.
3. Paint impression adhesive on tray walls only, not on the webbing. Overload both sides of the tray.

NOTE: Gripper Tray must be used with a firm setting material. It may also be used with hard setting Heavy Body/Light Body one-step techniques. Two-step techniques and putty materials are not recommended.

4. Remove retraction cord if used, wash the area thoroughly. Syringe impression material around the area to be recorded.
 5. Load Gripper Tray with impression material.
 6. Place loaded Gripper Tray into proper position and have the patient close properly.
 7. When set, gently remove from mouth.
 8. Disinfect.
-

HOW SUPPLIED: 40 Gripper Trays per box.

SPD1414 Gripper Tray Anterior

SPD1417 Gripper Tray Full Arch Large

SPD1415 Gripper Tray Posterior

SPD1418 Gripper Tray Full Arch

SPD1416 Gripper Tray $\frac{3}{4}$ Arch

STORAGE: No particular storage requirements necessary.

PRECAUTIONS:

General: Single use only.

CAUTION: Federal (USA) Law restricts sale of this device to, by or on the order of a dental professional.

Gripper Tray™

Porte-empreinte super rigide

DESCRIPTION : Porte-empreinte jetable en plastique très rigide avec toile à maillage fin, utilisé pour la prise d'empreinte simultanée de couronne et bridge, l'analyse occlusale et la réalisation de contre-empreinte.

MODE D'EMPLOI :

1. Placer le porte-empreinte Gripper Tray non chargé à la position adéquate. Avec le porte empreinte postérieur ou celui de quadrant, s'assurer que l'extrémité du porte-empreinte est en position distale par rapport à la dernière dent supérieure et que le porte-empreinte est centré dans la cavité buccale et par rapport à la langue.
2. Donner pour consigne au patient de « fermer » sur le porte-empreinte non chargé. Inspecter le côté opposé de la bouche du patient pour s'assurer que l'occlusion est correcte. Pour une précision optimale, prendre l'empreinte sur le patient en station verticale.
3. Enduire de matériau pour empreinte uniquement sur les parois du porte-empreinte et non sur la toile. Surcharger les deux côtés du porte-empreinte.

REMARQUE : Le porte-empreinte Gripper Tray doit être utilisé avec un matériau à prise ferme. Il est également possible de l'employer avec un matériau à prise ferme à consistance lourde/légère et des techniques en une seule étape. Les techniques en deux étapes et les matériaux à consistance mastic ne sont pas recommandés.

4. Retirer le fil de rétraction, le cas échéant et laver soigneusement la zone. Déposer à la seringue le matériau pour empreinte autour de la zone concernée.
 5. Charger le porte-empreinte Gripper Tray de matériau pour empreinte.
 6. Introduire le porte-empreinte Gripper Tray à la position adéquate et demander au patient de fermer correctement la bouche.
 7. Une fois le matériau pris, le retirer délicatement de la bouche.
 8. Désinfecter.
-

40 porte-empreintes Gripper Tray par boîte.

SPD1414 Porte-empreinte Gripper Tray antérieur

SPD1417 Porte-empreinte Gripper Tray
pour arcade complète, grande taille
SPD1418 Porte-empreinte Gripper Tray
pour arcade complète

SPD1415 Porte-empreinte Gripper Tray postérieur

SPD1416 Porte-empreinte Gripper Tray pour quadrant

CONSERVATION : Aucune consigne de stockage particulière.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :

Générales : À usage unique exclusivement

ATTENTION : La réglementation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que par un chirurgien dentiste ou sur ordonnance.

Gripper Tray™

Superstarre Abformlöffel

BESCHREIBUNG: Einmalig verwendbarer, superstarrer Abformlöffel aus Kunststoff mit dünnem Maschengewebe, mit dem gleichzeitig Abformungen für Kronen und Brücken, zur Bissregistrierung sowie Gegenabformungen hergestellt werden können.

BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Bringen Sie das ungefüllte Gripper Tray in die korrekte Position. Wenn Sie den Posterior- oder den Quadrantenlöffel verwenden, sorgen Sie dafür, dass sich der Löffel distal vom letzten Zahn des Oberkiefers befindet und zwischen buccal und lingual zentriert ist.
 2. Weisen Sie den Patienten an, auf dem leeren Löffel zubeißen. Inspizieren Sie die gegenüberliegende Seite des Gebisses, und vergewissern Sie sich, dass eine korrekte Okklusion vorliegt. Um für eine möglichst genaue Bissregistrierung zu sorgen, nehmen Sie die Abformung bei aufrechter Stellung des Patienten vor.
 3. Tragen Sie das Abformadhäsiv nur auf die vorgesehenen Wände des Löffels auf, nicht auf das Gewebe. Befüllen Sie überreichlich beide Seiten des Löffels.
ACHTUNG: Für das Gripper Tray muss ein festes Abformmaterial verwendet werden. Es können auch Einzelmethoden mit schwer- oder leichtfließendem harten Abformmaterial eingesetzt werden. Zweizeitmethoden und knetbare Materialien werden nicht empfohlen.
 4. Entfernen Sie den Retraktionsfaden (falls verwendet) und spülen Sie den Bereich gründlich. Spritzen Sie Abformmaterial um den zu registrierenden Bereich herum.
 5. Befüllen Sie das Gripper Tray mit Abformmaterial.
 6. Bringen Sie das gefüllte Gripper Tray in die korrekte Position und lassen Sie den Patienten ordnungsgemäß zubeißen.
 7. Nehmen Sie den Löffel nach dem Abbinden vorsichtig aus dem Mund heraus.
 8. Desinfizieren Sie ihn.
-

DARREICHUNGSFORM: 40 Gripper Trays pro Schachtel.

SPD1414 Gripper Tray Anterior

SPD1417 Gripper Tray Voller Zahnbogen groß

SPD1415 Gripper Tray Posterior

SPD1418 Gripper Tray Voller Zahnbogen

SPD1416 Gripper Tray 3/4 Bogen

LAGERUNG: Es sind keine besonderen Lagerbedingungen erforderlich.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Allgemeines: Nur einmal verwendbar.

VORSICHT: Nach Bundesgesetz der USA darf dieses Instrument nur durch einen Zahnarzt oder in dessen Auftrag verkauft werden.

Gripper Tray™

Porta impronta super rigidi

DESCRIZIONE: Porta impronta monouso in plastica super rigida con rete sottile, utilizzato per l'impronta simultanea di corone e ponti, registrazioni del morso e impronte opposte.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Collocare il Gripper Tray in posizione corretta. Quando si utilizza il porta impronta posteriore o a quadrante, accertarsi che l'estremità del porta impronta sia distale all'ultimo dente mascellare e che il porta impronta sia centrato buccalmente/lingualmente.
 2. Indicare al paziente di "chiudere" sul porta impronta non caricato. Esaminare il lato opposto della bocca del paziente per accertarsi che la bocca sia chiusa nell'occlusione corretta. Per eseguire una registrazione del morso nel modo più accurato possibile, prendere l'impronta col paziente in posizione verticale.
 3. Disegnare l'adesivo dell'impronta solo sulle pareti del porta impronta, non sulla rete. Sovraccaricare entrambi i lati del porta impronta.
NOTA: Il Gripper Tray deve essere utilizzato con un materiale a presa calda. Può anche essere utilizzato con le tecniche Heavy Body/Light Body ad una fase. Le tecniche a due fasi ed i materiali putty non sono consigliati.
 4. Rimuovere il filo retrattore se utilizzato e lavare l'area a fondo. Iniettare il materiale d'impronta con una siringa attorno all'area da registrare.
 5. Caricare il Gripper Tray con materiale per impronte.
 6. Collocare il Gripper Tray caricato in posizione appropriata e fare in modo che il paziente chiuda correttamente la bocca per l'impronta.
 7. Dopo la presa, rimuovere delicatamente il porta impronta dalla bocca.
 8. Disinfettare.
-

CONFEZIONAMENTO: 40 Gripper Tray per confezione.

SPD1414 Gripper Tray anteriore SPD1417 Gripper Tray grande ad arcata intera

SPD1415 Gripper Tray posteriore SPD1418 Gripper Tray ad arcata intera

SPD1416 Gripper Tray a 3/4 di arcata

CONSERVAZIONE: Non è previsto alcun requisito di conservazione particolare.

PRECAUZIONI:

Informazioni generali: Solo monouso.

ATTENZIONE: La legge federale degli Stati Uniti stabilisce che il presente dispositivo debba essere venduto a professionisti odontoiatrici o dietro loro prescrizione.

Gripper Tray™

Moldeiras Oclusais Super Rígidas

DESCRIÇÃO: Estrutura descartável de moldeira plástica e super rígida, com rede de malha fina usada para capturar coroa e ponte simultânea, registros oclusais e impressões oponente.

INSTRUÇÕES DE USO:

1. Coloque a Gripper Tray descarregada na posição adequada. Quando usar a moldeira posterior ou de quadrante, verifique se a extremidade da moldeira está distal ao último dente maxilar e se a moldeira está centralizada vestibular/lingualmente.
 2. Instrua o paciente a "fechar" com a moldeira descarregada. Analise o lado oposto da boca do paciente para certificar-se de que o paciente esteja fechando na oclusão correta. Para registrar a oclusão mais precisa, obtenha a impressão com o paciente na posição vertical. Aplique o adesivo de impressão somente nas paredes da moldeira, não na malha. Sobrecarregue ambos os lados da moldeira.
 - NOTA:** A Gripper Tray deve ser usada com um material de assentamento firme. Também pode ser usada com técnicas de assentamento de uma etapa com Corpo Pesado/Corpo Leve. As técnicas de duas etapas e os materiais pastosos não são recomendados.
 4. Remova o fio retrator se usado e lave a área copiosamente. Aplique com a seringa o material de impressão ao redor da área a ser registrada.
 5. Carregue a Gripper Tray com o material de impressão.
 6. Coloque a Gripper Tray carregada na posição adequada e instrua o paciente a fechar corretamente.
 7. Quando assentado, remova da boca cuidadosamente.
 8. Desinfete.
-

EMBALAGEM: 40 Gripper Trays por caixa.

SPD1414 Gripper Tray Anterior

SPD1417 Gripper Tray Arco Total Grande

SPD1415 Gripper Tray Posterior

SPD1418 Gripper Tray Arco Total

SPD1416 Gripper Tray 3/4 de Arco

ARMAZENAMENTO: Nenhum requisito específico de armazenamento é necessário.

PRECAUÇÕES:

Gerais: Somente para uso único.

AVISO: A Lei Federal (EUA) limita a venda deste dispositivo, sujeita à receita emitida por dentista.

Gripper Tray™

Fundas superrígidas para impresiones dentales

DESCRIPCIÓN: Funda desechable de plástico superrígido, con malla delgada, para capturar en forma simultánea impresiones de coronas y puentes, mordeduras y mordeduras opuestas.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Coloque la funda Gripper Tray vacía en la posición correcta. Al utilizar la funda posterior o de cuadrante, cerciórese de que el extremo de la funda esté en posición distal al último diente maxilar y que la funda esté centrada respecto a la boca y la lengua.
2. Pida al paciente que muerda la funda vacía. Inspeccione el lado opuesto de la boca del paciente para asegurar que la oclusión sea correcta. Para obtener el registro más exacto de la mordedura, tome la impresión con el paciente en posición erguida.
3. Pinte el adhesivo de impresión únicamente en las paredes de la funda, no en la malla. Llene excesivamente ambos lados de la funda.

NOTA: La funda Gripper Tray debe utilizarse con materiales que se endurezcan firmemente. También puede emplearse con técnicas de un solo paso de endurecimiento firme que utilizan cuerpo pesado y cuerpo ligero. No se recomiendan técnicas de dos pasos ni materiales de masilla.

4. Quite el cordón de retracción, si se utiliza, y lave bien la zona. Use una jeringa para aplicar el material de impresión al área que registrará.
 5. Llene la funda Gripper Tray con el material de impresión.
 6. Coloque la funda Gripper Tray llena en la posición correcta y pida al paciente que muerda.
 7. Saque la funda de la boca cuando se endurezca el material.
 8. Desinfecte.
-

FORMA DE ENTREGA: 40 fundas Gripper Tray por caja.

SPD1414 Funda Gripper Tray anterior SPD1417 Funda Gripper Tray, arco completo grande

SPD1415 Funda Gripper Tray posterior SPD1418 Funda Gripper Tray arco completo

SPD1416 Funda Gripper Tray, arco 3/4

ALMACENAMIENTO: No hay requisitos de almacenamiento especiales.

PRECAUCIONES:

Generales: Para usarse una sola vez.

ATENCIÓN: Las leyes federales de Estados Unidos restringen la venta de este dispositivo a profesionales odontológicos o por órdenes de éstos.

Gripper Tray™

Superstive bideskinner

BESKRIVELSE: Superstiv skinneramme af plastic med tynd netmaske, der er til engangsbrug og anvendes til at tage samtidige aftryk af krone og bro samt registreringer af bid og modsatte aftryk.

BRUGSVEJLEDNING:

1. Sæt den endnu tomme Gripper Tray i rette position. Når der anvendes posterior eller kvadrant skinne, skal det sikres, at skinnens ende er distal i forhold til den sidste overkæbetand, og at skinnen er centreretbukkalt/lingualt.
 2. Bed patienten om at "lukke" sammen om den tomme skinne. Inspicér modsatte side af patientens mund for at være sikker på, at patienten har lukket med korrekt okklusion. Tag aftrykket, mens patienten sidder i opret stilling, for at få den mest nøjagtige registrering af biddet.
 3. Aftegn kun aftrykket på de adhæsive skinnesider, ikke på nettet. Fyld for meget i begge sider af skinnen.
BEMÆRK: Gripper Tray skal anvendes med et fast hærdningsmateriale. Den kan også bruges sammen med de hårdt hærdnende teknikker med 1 trin, kaldet Heavy Body/Light Body med henholdsvis høj og lav viskositet. Det anbefales ikke at bruge teknikker med 2 trin og kitmaterialer.
 4. Fjern retraktionssnoren, hvis en sådan har været anvendt, og vask området grundigt. Sprøjtens aftryksmateriale omkring området registreres.
 5. Indsæt Gripper Tray med aftryksmateriale.
 6. Sæt den fyldte Gripper Tray i den korrekte position og bed patienten om at lukke ordentligt sammen.
 7. Når materialet er hærdnet, tages den forsigtigt ud af munden.
 8. Desinficér.
-

LEVERET SOM: 40 stk. Gripper Tray pr. æske.

SPD1414 Gripper Tray Anterior

SPD1417 Gripper Tray til hel bro, stor

SPD1415 Gripper Tray Anterior

SPD1418 Gripper Tray til hel bro, medium

SPD1416 Gripper Tray 3/4 bro

OPBEVARING: Der er ingen bestemte opbevaringskrav.

FORHOLDSREGLER:

Generelle: Kun til engangsbrug.

ADVARSEL: Ifølge USA's lovgivning må denne anordning kun sælges til, via eller ifølge en tandlæges ordre.

De Gripper Tray™ Superharde bijtinzetstukken

BESCHRIJVING: Wegwerpbaar superhard plastic inzetstukframe met dun maaswerk dat gebruikt wordt om tegelijkertijd kroon en brug, bijtregistraties en tegenoverliggende indrukken vast te leggen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Plaats de lege Gripper Tray in de juiste positie. Wanneer u het posterieure of vierkante inzetstuk gebruikt, zorgt u dat het einde van het inzetstuk distaal aan de laatste maxillaire tand staat en dat het inzetgebit bucaal/linguaal is gecentreerd.
2. Instrueer de patiënt om de mond te sluiten over het ongeladen inzetstuk. Inspecteer de tegenovergestelde kant van de mond van de patiënt om ervoor te zorgen dat de patiënt de correcte occlusie heeft aangenomen. Voor het vastleggen van de nauwkeurigste bijtregistratie, neemt u de impressie terwijl de patiënt rechtop zit.
3. Breng de impressieadhesiemiddel alleen op de zijkanten van het inzetstuk aan, niet op het maaswerk. Overlaad de beide kanten van het inzetstuk.

OPMERKING: De Gripper Tray moet gebruikt worden met een stevig zetmateriaal. Het kan tevens worden gebruikt met hard Heavy Body/Light Body-eenstapstechnieken. Tweestapstechnieken en plamuurmaterialen worden niet aanbevolen.

4. Verwijder indien gebruikt het retractiekoord en was het gebied grondig. Spuit impressiemateriaal rondhet gebied dat moet worden opgenomen.
 5. Laad de Gripper Tray met impressiemateriaal.
 6. Plaats de geladen Gripper Tray in de juiste positie en laat de patiënt goed sluiten.
 7. Voorzichtig uit de mond verwijderen nadat het materiaal is gehard.
 8. Desinfecteren.
-

LEVERING: 40 Gripper Trays per doos.

SPD1414 Gripper Tray Anterior

SPD1417 Gripper Tray Full Arch Large

SPD1415 Gripper Tray Posterior

SPD1418 Gripper Tray Full Arch

SPD1416 Gripper Tray 3/4 Arch

OPSLAG: Geen speciale opslagvereisten.

VOORZORGSMATREGELEN:

Algemeen: Voor eenmalig gebruik.

LET OP: In de Verenigde Staten mag het apparaat alleen door een arts worden verkocht of besteld.

Gripper Tray™

Extra styva tandbitavtrycksskenor

BESKRIVNING: Extra stabil plastskenan för engångsbruk med ett tunt nät för avtryck av både krona och/eller bro, bettregistrering och avtryck av antagonisterna samtidigt.

BRUKSANVISNING:

1. Sätt den tomma Gripper Tray på plats. Vid användning av den posteriora- eller kvadrantskenan skall man kontrollera att änden på skenan är distalt om den sista överkäkstanden och att skenanden är centrerad buckalt/lingualt.
 2. Be patienten att "bita ihop" på den tomma skenanden. Kontrollera båda sidorna av patientens mun för att se att patienten har bitit ihop korrekt. För att registrera ett så korrekt tandavtryck som möjligt skall avtrycket göras medan patienten sitter upprätt.
 3. Pensla endast adhesiv på skenans väggar, inte på nätet. Fyll båda sidorna av skenan helt.
OBS: Gripper Tray måste användas med ett fast avtrycksmaterial. Det kan även användas med hård Heavy Body/Light Body enligt enstegsteknik. Tvåstegsteknik eller puttymaterial rekommenderas inte.
 4. Ta bort retraktionstråden, om en sådan använts, och skölj sedan av hela området ordentligt. Spruta avtrycksmaterial runt hela området som ska registreras.
 5. Fyll Gripper Tray skenan med avtrycksmaterial.
 6. Sätt in den fyllda Gripper Tray i korrekt position och be patienten bita ihop riktigt.
 7. Ta ut den försiktigt när materialet har stelnat.
 8. Desinficera.
-

LEVERANS: 40 Gripper Trays per låda.

SPD1414 Gripper Tray Anterior

SPD1417 Gripper Tray hel båge large

SPD1415 Gripper Tray Posterior

SPD1418 Gripper Tray hel båge

SPD1416 Gripper Tray 3/4 båge

FÖRVARING: Inga särskild förvaring krävs.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Allmänt: Endast för engångsbruk.

FÖRSIKTIGHET: Federal lagar (USA) begränsar försäljningen av denna produkt till att endast säljas av eller på beställning av en tandläkare.

Łyżka Gripper Tray™

Superszttywne łyżki wyciskowe

OPIS: Jednorazowe superszttywne, plastikowe łyżki wyciskowe z wyściółką, stosowane do utrwalenia równocześnie odcisku koronki i mostka, rejestracji zgryzu i matryc.

SPÓSÓB UŻYCIA:

1. Umieść pustą łyżkę Gripper Tray w odpowiedniej pozycji. Przy stosowaniu łyżki tylnej lub kwadrantowej należy się upewnić, czy koniec łyżki jest położony dystalnie w stosunku do ostatniego zęba w szczęcie, a łyżka jest wycentrowana w stosunku do policzków/języka.
 2. Poproś pacjenta o nagryzienie nie załadowanej łyżki. Sprawdź przeciwną stronę jamy ustnej pacjenta, żeby upewnić się, iż pacjent ma odpowiednie ustawienie zgryzu. Aby uzyskać możliwie jak najdokładniejszy obraz zgryzu, należy pobrać wycisk, kiedy pacjent znajduje się w pozycji pionowej.
 3. Nakładać masę wyciskową wyłącznie na ścianki łyżki, nie na wyściółkę. Nałóż obficie masę po obu stronach łyżki.
UWAGA: łyżka Gripper Tray musi być stosowana ze zwięzłym materiałem wyciskowym. Może być także stosowana w połączeniu z jednofazowymi technikami wycisków Heavy Body/ Light Body. Techniki dwufazowe i materiały typu putty nie są zalecane.
 4. Usuń sznureczek do wyjmowania, jeśli jest zastosowany, przemyj dokładnie miejsce pobierania wycisku. Nałóż strzykawką masę wyciskową wokół miejsca, z którego ma być pobrany odcisk.
 5. Nałóż masę wyciskową do łyżki Gripper Tray™
 6. Umieść załadowaną łyżkę Gripper Tray we właściwym położeniu i poproś pacjenta o odpowiednie nagryzienie.
 7. Po zastygnięciu masy, delikatnie wyjmij z ust.
 8. Zdezynfekuj.
-

FORMA DOSTAWY: 40 łyżek Gripper Tray w pudełku.

SPD1414 Gripper Tray przednia

SPD1417 Gripper Tray pełen łuk zębowy duży

SPD1414 Gripper Tray tylna

SPD1417 Gripper Tray pełen łuk zębowy

SPD1416 Gripper Tray 3/4 łuku zębowego

PRZECHOWYWANIE: Nie ma szczególnych wymagań co do przechowywania.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Ogólne: Tylko do jednorazowego użytku.

UWAGA: Prawo federalne (USA) ogranicza obrót tego urządzenia do sprzedaży przez lub na polecenie stomatologa.

Gripper Tray™

Супержесткие оттисковые ложки

ОПИСАНИЕ: Одноразовая супержесткая оттисковая ложка, с пластиковым каркасом, с точной сеткой, используемая для снятия оттисков одновременно коронки и моста, регистрации прикуса и оттисков противоположных зубов.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

1. Установите пустую ложку Gripper Tray в правильное положение. При использовании оттисковой ложки для задних зубов или частичной (квадрантной) ложки убедитесь, что край ложки заходит за последний зуб верхней челюсти, и ложка отцентрирована относительно щек и языка.
2. Попросите пациента «полностью прикусить» пустую ложку. Осмотрите противоположную сторону рта пациента, чтобы убедиться, что пациент закрыл рот с правильным прикусом. Для наиболее точной регистрации прикуса снимайте оттиск, когда пациент находится в вертикальном положении.
3. Нанесите адгезивный оттисковый материал только на стенки ложки, не на сетку. Наполните с избытком обе стороны оттисковой ложки.

ВНИМАНИЕ: Gripper Tray должна использоваться с твердым установочным материалом.

Она также может использоваться с одноэтапными двухфазными методами твердой установки.

Не рекомендуется применять двухэтапные методы и эластичные материалы.

4. Удалите ретракционный шнур, если он использовался, тщательно промойте область. Нанесите шприцем оттисковый материал вокруг области подлежащей регистрации.
5. Наполните Gripper Tray оттисковым материалом.
6. Установите наполненную ложку Gripper Tray в правильное положение и попросите пациента правильно прикусить ложку.
7. После затвердения оттискового материала, аккуратно извлеките ложку изо рта.
8. Продезинфицируйте.

ФОРМА ВЫПУСКА: 40 ложек Gripper Tray в коробке.

SPD1414 Gripper Tray передняя

SPD1417 Gripper Tray для полной дуги большая

SPD1415 Gripper Tray задняя

SPD1418 Gripper Tray для полной дуги

SPD1416 Gripper Tray для 3/4 дуги

ХРАНЕНИЕ: Не предъявляется особых требований к хранению.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

Общие сведения: Только для одноразового применения.

ВНИМАНИЕ: Федеральное законодательство США ограничивает продажу данного устройства только стоматологам, стоматологами или по предписанию стоматолога.

Gripper Tray™

超堅固牙套

說明：可任意使用的超堅固、塑膠牙套結構，有極薄的嚙合帶，可以同時固定 牙冠和牙橋，牙咬合重合和反印模。

使用說明：

1. 把未安裝的 Gripper Tray 放入正確位置。使用 posterior 或 quadrant 牙套時，務必確保牙套末端和上頰最內部牙齒相接觸，使牙套與口腔/舌尖對中。
2. 指導患者在未安裝的牙套上“閉上”嘴巴。檢查患者下頰面以確保患者正確咬合。記錄最準確的咬合情況，並記下患者直立姿勢時的咬合情況。
3. 只能在牙套上塗印模粘合劑，而不是在嚙合帶上。牙套兩面需填滿。
注意：Gripper Tray 必須配合薄膜材料使用。它還可以和堅固的設備配合使用，如固定厚重體/流動輕體一步到位技術。不建議使用兩步到位技術和牙粉材料。
4. 如果使用牙齦線，需取出牙齦線，完全清洗手術面。在記錄面周圍注射印模材料。
5. 裝上有印模材料的 Gripper Tray。
6. 把安裝好的 Gripper Tray 放置到位，讓患者正確閉上嘴巴。
7. 調整牙套時，需從口腔中輕輕取出。
8. 消毒。

如何使用：每盒有40個 Gripper Tray。

前牙 SPD1414 Gripper Tray

後牙 SPD1415 Gripper Tray Posterior

3/4 顎 SPD1416 Gripper Tray

大型全顎 SPD1417 Gripper Tray

全顎 SPD1418 Gripper Tray

儲存方法：無特殊儲存要求。

預防措施：

常規：僅供一人使用。

警告：美國聯邦法規定，不准非專業牙醫銷售或訂購此設備。

Gripper Tray™

スーパーリジッドバイトトレー

説明：上下同時にクラウン／ブリッジの咬合印記、および対向一印象の記録に使用する細いメッシュの網目のついた使い捨ての非常に固いプラスチック トレーのフレームです。

使用方法：

1. 装填されていない Gripper Tray を正しい位置に配置してください。臼歯部トレーあるいは片顎トレーを使うときは、トレーの端が一番奥の上顎歯より遠心にあり、トレーが頬側/舌側の中央に位置していることを確認してください。
 2. 患者に、装填してないトレーを「噛合わせる」よう指示してください。患者の口の反対側を調べ、患者が正しい咬合をしていることを確認してください。最も正確な咬合印記を得るには、真っ直ぐな状態で患者の印象を取ってください。
 3. 印象剤を網目ではなく接着トレーの壁に盛ってください。トレーの両側にオーバーロードしてください。
注記：Gripper Tray には、しっかりした接着材を使う必要があります。また、強力な接着剤（高粘稠度/低粘稠度のシングル ステップ技術）を使っても構いません。ツーステップ技術およびバテ材料を使うことは、お勧めできません。
 4. もし、歯肉圧排コードが使われていたら取り除いて、その部分をきれいに洗浄してください。記録する部分の周りに、印象材を注入してください。
 5. Gripper Tray に印象材を装填してください。
 6. 装填した Gripper Tray を正しい位置に配置し、患者が正しく咬合できるようにしてください。
 7. 固まったら、口からそっと外してください。
 8. 消毒してください。
-

支給方法：一箱に40個の Gripper Tray が入っています。

SPD1414 Gripper Tray 前歯部用	SPD1417 Gripper Tray 口蓋アーチ用 大
SPD1415 Gripper Tray 臼歯部用	SPD1418 Gripper Tray 口蓋アーチ用
SPD1416 Gripper Tray 3/4 アーチ用	

保管：特に保管上注意することはありません。

使用上の注意：

一般的注意：単回使用に限ります。

注意：連邦法は歯科医師自身またはその指示でこの医薬品を販売することを禁止しています。

Gripper Tray™

조강력 바이트 트레이

설명: 얇은 망상 조직을 갖춘 1회용 초강력 플라스틱 트레이 틀로서
인공 치관과 의치, 교합 인상과 opposing impressions 등을 동시에 시술하는데 사용됩니다.

사용 방법:

1. 빈 Gripper Tray를 적절한 위치에 놓습니다. 후면 또는 1/4 트레이를 사용할 경우, 트레이의 끝이 상악의 마지막 치아에서 가장 멀리 위치하고 트레이가 구강/ 혀의 중앙에 위치하는지 확인하십시오.
 2. 환자가 직접 빈 트레이를 “닫도록” 설명합니다. 환자의 구강 반대쪽을 살펴 올바르게 교합이 되었는지 확인합니다. 가장 정확한 교합 인상을 얻으려면 환자가 똑바로 선 자세에서 의치의 본(인상)을 뜹니다.
 3. 망상 조직이 아닌 트레이 벽에만 점착성이 있도록 치형에 도장을 합니다. 트레이의 양쪽 끝이 밖으로 보이게 합니다.
참고: Gripper Tray 는 고경 재질을 이용하여 사용해야 합니다. 또는 하드 세팅 Heavy Body/Light Body 윈 스텝 기술로 사용할 수 있습니다. 투 스텝 기술과 퍼티 재질은 가급적 사용하지 마십시오.
 4. 수축 코드를 사용한 경우 제거한 다음 깨끗이 세척하십시오. 기록을 위해 부근에 인상재를 주사합니다.
 5. 인상재로 Gripper Tray 를 채웁니다.
 6. 채운 Gripper Tray 를 적절한 위치에 놓고 환자가 제대로 닫도록 합니다.
 7. 고정이 되면 입에서 천천히 분리시킵니다.
 8. 소독합니다.
-

제공 방법: 상자 당 40 개의 Gripper Tray 가 들어있습니다.

SPD1414 Gripper Tray 전면 SPD1417 Gripper Tray Full Arch 대형

SPD1415 Gripper Tray 후면 SPD1418 Gripper Tray Full Arch

SPD1416 Gripper Tray 3/4 Arch

보관: 특별한 보관 방법을 요하지 않습니다.

예방 조치:

일반적 사항: 1회용 제품입니다.

주의: 미국 연방법에 의해 치과 전문의의 주문에 대해서만 이 장치를 판매하도록 규제되어 있습니다.

Manufactured by
Discus Dental, Inc.

EU Authorized Representative:
EMDAR BV
Ijsselburcht 3
Pob 5486
6802 EL Arnhem, The Netherlands
Phone: +31-263-653-375
Fax: +31-263-653-376
E-mail: emdar@dds.nl

For Sales Orders and Product
Information Contact:
Discus Dental
8550 Higuera Street
Culver City, CA 90232 USA
International:
Tel: +1 (310) 845-8260
Fax: +1 (310) 845-1515
international@discusdental.com
Domestic:
Tel: 800-422-9448

DISCUS DENTAL[®]
www.discusdental.com

